

[A Persian translation of the message of the Universal House of Justice  
dated 1 January 2011 to the Bahá'ís of the world]

ترجمه‌ای از  
پیام بیت العدل اعظم الهی خطاب به بهائیان جهان  
(از: مرکز جهانی بهائی)

۱ ژانویه ۲۰۱۱

دوستان عزیز و محبوب،

در پنج روز گذشته مشاورین قاره‌ای در کنفرانس خود در ارض اقدس با بصیرت و بینشی روشن در باره پیشرفت نقشه ملکوتی به تأمل و تعمق و مشورتی هشیارانه و هدف‌مند مشغول بوده‌اند. سرور و اعجاب این گردهم‌آیی که اکنون به لحظات پایانی خود نزدیک می‌شود منبث از بازگویی‌های شفاف‌انگیز و سرزنده اقدامات متعدد و برجسته شما خادمان امر جمال اقدس ابهی بود، اقداماتی که به نحوی شگفت‌آور نیل به اهداف نقشه پنج‌ساله را یک سال زودتر از موعد مقرر میسر ساخت. شرح محبتی که در این مدت کوتاه نسبت به شما رهروان مسیر خدمت ابراز شده به آسانی در قالب الفاظ ننگجد. سپاس بی‌پایان به آستان خداوند منان می‌گزاریم که چنین جامعه‌قابلی را به ید عنایتش پرورش داده و دست شکرانه به درگاه حضرت بی‌نیاز بلند می‌کنیم که استعدادهای شگرف آن عزیزان را شکوفا ساخته است. شما باید آن جنود حیات و سپاه نجات که چه در تلاش‌های جمعی و چه در مساعی فردی، حقایق این امر اعظم را به عالمیان عرضه می‌نمایید و نفوس را در راه رسیدن به سرچشمه عرفان جمال اقدس ابهی یاری می‌دهید. شما باید آن فارسان مضمار وفا که ده‌ها هزار نفر از شما در مقام راهنمایان حلقه‌های مطالعه، هر کجا شعله استعداد و آمادگی بدرخشد به خدمت مشغولید. شما باید آن منجذبان جمال کبریا که با از خودگذشتگی به تعلیم و تربیت روحانی کودکان و دوستی مشفقانه با نوجوانان می‌پردازید. شما باید آن نسایم روح‌بخش که با دیدار در منازل دیگران و دعوت افراد به منازل خود پیوندهای روحانی را مستحکم ساخته‌اند همبستگی و انسجام بیشتر جامعه را موجب می‌شوید. شما باید آن مظاهر صدق و صفا که هرگاه به خدمت در مؤسسات و نهادهای امری دعوت می‌شوید دیگران را همراهی می‌نمایید و از موقیّت‌های آنان غرق سرور و شادی می‌شوید. و این همگی ما، جمع اهل بها و بندگان درگاه کبریا هستیم که سهم‌مان در این وظیفه روحانی هر چه باشد، با امیدی واثق و عزمی راسخ و قلبی مبتهل، برای تسریع تقلیب روحانی عالم انسانی که هدف اعلاّی ظهور حضرت بهاءالله است به جدّ و جهد مشغولیم.

طلیعه یک دوره پنج‌ساله جدید سرشار از شگفتی‌های بدیع هم‌اکنون نمودار است. خصوصیات نقشه‌ای که در این رضوان آغاز خواهد شد در پیامی که به کنفرانس مشاورین در جلسه افتتاحیه آن ابلاغ نمودیم و همان روز به محافل روحانی ملّی عالم ارسال گردید ترسیم شده است. امیدواریم که شما عزیزان موفق شوید مندرجات آن را به

همراه پیام رضوان ۲۰۱۰ در جلسات مختلف — در سطح ملی، منطقه‌ای یا محدوده جغرافیایی، در جوامع محلی، در محله‌ها و دهکده‌ها و یا در منازل — به دقت مطالعه نمایید. اطمینان داریم که با مشارکت در مشورت‌های مختلف در باره نقشه، درک عمیق‌تری از آن کسب خواهید نمود و با آگاهی از قوای روحانی‌ای که حامی و پشتیبان شما است، عزم خود را جزم کرده اجرای این مشروع جهانی را وجهه همت خود ساخته مسئولیت شخصی خویش خواهید شمرد و در جهت سعادت عالم انسانی آن گونه تلاش خواهید کرد که در راه رفاه عزیزان خود می‌کوشید. موجب سرور موفور این مشتاقان است که فوج عظیمی از نفوس در سراسر عالم بهائی آماده‌اند تا به این چنین موهبتی فائز گردند اما آنچه بیش از این موجب خرسندی این جمع می‌گردد آن است که به یقین مبین می‌دانیم که ظرف پنج سال آینده پیروزی‌هایی به دست جوانان و بزرگسالان، زنان و مردانی حاصل خواهد شد که چه بسا در حال حاضر از ظهور حضرت بهاءالله به کلی بی‌اطلاعند و از "نیروی اجتماع‌سازی" امر مبارکش بی‌خبرند زیرا شما وسیله‌ای مؤثر و قدرت‌مند برای توان‌دهی روحانی به توده‌های بشری در اختیار دارید که آنها را قادر می‌سازد تا زمام سرنوشت خود را در دست گیرند، وسیله‌ای که در بوتۀ تجربه گذاخته شده است. شما عزیزان البته به صلاهی مهیمن حضرت بهاءالله نیز واقفید و آن را به گوش دل و جان شنیده‌اید که می‌فرمایند: "منم آفتاب بینش و دریای دانش. پژمردگان را تازه نمایم و مردگان را زنده کنم. منم آن روشنایی که راه دیده بنمایم و منم شاهباز دست بی‌نیاز پر بستگان را بگشایم و پرواز بیاموزم."

در ادعیه خود به یاد فرد فرد شما عزیزان هستیم.

[امضا: بیت العدل اعظم]